

LES STRUCTURES IMPERSONNELLES : "IL"

"IL" används inte bara för den maskulina tredjepersonen (singular): pronomenet används även i opersonliga strukturer. Vissa av dem kan ni redan:

Quel temps fait-il ?

Il fait moche et il pleut !

Quelle heure est-il ?

Il est neuf heures.

Il faut travailler plus pour gagner plus.

(N. Sarkozy)

Il y a un problème ?

Många opersonliga strukturer kan byggas med hjälp av **IL EST + adjektiv eller en particip + DE/D'**, såsom :

Il est interdit de...

Il est possible de...

Il est permis de...

Il est difficile de...

Il est recommandé de...

Il est déconseillé de....

Skillnaden mellan franskan och svenskan är att svenskan använder "Det är" i de flesta fall. På franska måste man däremot göra skillnad mellan "C'est" och "Il y a".

C'EST används framför ett ensamt adjektiv.

C'est interdit. C'est permis. C'est difficile.

IL EST används när adjektivet följs av DE/D'+ infinitivsats.

*Il est interdit **de fumer**. Il est permis **de s'asseoir**. Il est difficile **d'imaginer quelque chose de plus difficile**.*

I muntlig vardagsfranskan försvinner skillnaden: Ni kommer jätteofta att höra "C'est interdit de fumer". I skriftliga dokument är dock "IL EST" den korrekta formen, speciellt då denna opersonliga struktur ofta finns i officiella meddelanden (skyltar, affischer...).